

# RÖVID NYELVTANI ÁTTEKINTÉS

## Rövidítések

Hímnem, hímnemű	– Hn.
Nőnem, nőnemű	– Nn.
Semlegesnem, semlegesnemű	– Sn.

Egyes szám	– Esz.
Többes szám	– Tsz.

Alanyeset	– A.
Tárgyeset	– T.
Birtokos eset	– B.
Részes eset	– R.
Eszközeset	– E.
Helyhatározó eset	– H.
Megszólító eset	– M.

Jelen idő	– Ji.
Múlt idő	– Mi.
Jövő idő	– Jöv.

# A lengyel kiejtés

## A lengyel ábécé

a, ą, b, c, ch, cz, ć, d, dz, dź, dż, e, ę, f, g, h, i, j, k, l, ł, m, n, ó, o, ó, p, q, r, rz, s, sz, ś, t, u, v, w, x, y, z, ź, ż

A q, v, x betűk csak idegen szavakban fordulnak elő.

## A lengyel magánhangzók kiejtése

a	röviden ejtett magyar [á]	tak	(igen)
ą	[orrhangú „o”], vagyis egyszerre ejtett [o+n], mint a magyar „vonszol” szóban. Lány mássalhangzó előtt [o+ny], mint a „konty” szóban.	wąski wziąć	(keskeny) (elvenni)
e	mint a magyar [e]	ten	(ez)
ę	[orrhangú „e”], vagyis egyszerre ejtett [e+n], mint az „ellenző” szóban. Lány mássalhangzó előtt [e+ny], mint az „enyv” szóban. Szó végén [e]-nek ejtjük.	preł chęć idę	(rúd) (kedv) (megyek)
o	mint a magyar [o]	okno	(ablak)
i	mint a magyar [i]	idę	(megyek)
y	a magyartól eltérő hang, leginkább a röviden ejtett [é]-re hasonlít	ty	(te)
u,ó	mindkét betű a magyar [u]-val azonos hangot jelöl	tu wóz	(itt) (kocsi)

## *A lengyel mássalhangzók kiejtése*

A lengyel nyelv mássalhangzóinak egy részét a magyar megfelelő hangokkal azonosan vagy azokhoz nagyon hasonlóan ejtjük, más részük eltérő, sajátos lengyel hang. Az oroszhoz hasonlóan a lengyel nyelvben is fontos a kemény és lágy mássalhangzók megkülönböztetése.

A mássalhangzók lágyságát többféleképpen jelöljük:

1. Vesszővel (szó végén vagy mássalhangzó előtt), pl.: *iśc* (menni), *dzień* (nap);
2. -i-vel (magánhangzó előtt; ilyenkor az i-t nem ejtjük), pl.: *nie* (nem), *dzień* (nap);
3. i hang előtt külön nem jelöljük, pl.: *nic* (semmi), *siwy* (ősz hajú).

## FIGYELMEZTETŐ ÉS TÁJÉKOZTATÓ FELIRATOK

Mentők  
Tűzoltók  
Rendőrség  
WC  
Nők (Hölgyek)  
Férfiak (Urak)  
Figyelmeztetés. Hirdetés.  
Figyelem! Vigyázat!  
Vigyázat! Életveszély!  
Nagyfeszültség! Érintése tilos!  
Vigyázat! Gépjárműforgalom!  
Harapós kutya!  
Frissen mázolvla!  
Belépni tilos!  
Tilos az átvjárás!  
Átvjáráni tilos!  
Tilos a dohányzás!  
Kérjük a dohányzást mellőzni!  
Csendet kérünk!  
Kérjük az ajtót becsukni!  
Vigyázat! Lépcső!  
Vonatok érkezése  
Vonatok indulása  
Repülőgépek érkezése  
Repülőgépek indulása  
Vonatok késése  
Forgalmi ügyeletes  
Menetrend  
Információ  
Jegypénztár. Nemzetközi  
pénztár  
Helyfoglalás. Helyjegyek  
Csomagmegőrző.

## NAPISY OSTRZEGAWCZE I INFORMACYJNE

Pogotowie ratunkowe  
Straż pożarna  
Policja  
Toaleta  
Dla kobiet (Dla pań). Damska  
Dla mężczyzn (Dla panów). Męska  
Ostrzeżenie. Ogłoszenie.  
Uwaga! Ostrożnie!  
Uwaga! Niebezpieczeństwo!  
Wysokie napięcie! Nie dotykać!  
Uwaga! Samochód!  
Zły pies!  
Świeżo malowane!  
Wstęp wzbroniony!  
Przejście zabronione!  
Przejścia nie ma!  
Nie palić! Palenie zabronione!  
Prosimy nie palić!  
Prosimy zachować ciszę!  
Prosimy zamykać drzwi!  
Uwaga, stopień!  
Przyjazdy pociągów  
Odjazdy pociągów  
Przyloty samolotów  
Odloty samolotów  
Opóźnienie pociągów  
Dyżurny ruchu  
Rozkład jazdy  
Informacja  
Kasa biletowa. Kasa mię-  
dzynarodowa  
Rezerwacja miejsc. Miejscówki  
Przechowalnia bagażu.

Ruhatár  
Váróterem.  
Kultúrváróterem  
Vészfék  
Tűzjelző  
Felszállás  
Leszállás  
Rokkantnak fenntartott hely  
Megálló. Feltételes megálló

Dohányzó.  
Nemdohányzó  
Megtelt (nincs hely)  
Foglalt  
Taxiállomás  
Szabad (taxi)  
Bejárat  
Kijárat. Vészkiárat  
Húzni. Tolni  
Félfogadás  
Nyitva hétköznapi  
Nyitva ...-tól ....-ig  
Zárva  
Leltár  
Ebédszünet

Szatnia  
Poczekalnia.  
Świetlica  
Hamulec bezpieczeństwa  
Sygnał pożarowy  
Dla wsiadających  
Dla wysiadających  
Miejsce dla inwalidy  
Przystanek. Przystanek na  
żądanie  
Dla palących.  
Dla niepalących  
Brak wolnych miejsc  
Zarezerwowane  
Postój taksówek  
Wolny (taksówka)  
Wejście  
Wyjście. Wyjście awaryjne  
Ciągnąć. Pchać  
Godziny przyjęć  
Otwarte w dni powszednie  
Czynny od... do ...  
Zamknięte. Nieczynne  
Remanent  
Przerwa obiadowa

## A leggyakoribb rövidítések

Lengyel Légitársaság  
Rendőrség  
BM – Belügyminisztérium  
KM – Külügyminisztérium  
Lengyel Nemzeti Bank

## Najczęstsze skróty

LOT – Polskie Linie Lotnicze  
Policja  
MSW – Ministerstwo  
Spraw Wewnętrznych  
MSZ – Ministerstwo  
Spraw Zagranicznych  
NBP – Narodowy Bank Polski

ENSZ – Egyesült Nemzetek Szervezete	ONZ – Organizacja Narodów Zjednoczonych
EU – Európai Unió	UE – Unia Europejska
LTA – Lengyel Tudományos Akadémia	PAN – Polska Akademia Nauk
Lengyel Vöröskereszt	PCK – Polski Czerwony Krzyż
Általános Takarékpénztár	PKO – Powszechna Kasa Oszczędności
Lengyel Államvasutak	PKP – Polskie Koleje Państwowe
Lengyel Állami Közlekedési Vállalat („Volán-Busz”)	PKS – Państwowa Komunikacja Samochodowa
LK – Lengyel Köztársaság	RP – Rzeczpospolita Polska
Jagelló Tudományegyetem	UJ – Uniwersytet Jagielloński
Varsói Tudományegyetem	UW – Uniwersytet Warszawski
MK – Magyar Köztársaság	RW – Republika Węgierska
Lengyel Cserkész Szövetség	ZHP – Związek Harcerstwa Polskiego
Önkéntes hegyi mentők	GOPR – Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe
Önkéntes vízi mentők	WOPR – Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe
Nemzeti Egészségügyi Alap	NFZ – Narodowy Fundusz Zdrowia
Társadalombiztosítás	PZU – Powszechny Zakład Ubezpieczeń
Adóhivatal (APEH)	US – Urząd Skarbowy
Adószám	NIP – Numer Identyfikacji Podatkowej

## A LEGGYAKORIBB BESZÉD- FORDULATOK

## ZWROTY POTOCZNE

### Üdvözlés, találkozás

Jó reggelt!  
Jó napot!  
Jó estét!  
Szervusz! Szervusztok!  
Erőt! Egészséget!  
Üdvözöllek!  
Üdvözlöm  
    önt!  
    önöket (Uraim)!  
    önöket (Hölgyeim)!  
    önöket!  
Mi újság?  
Hogy vagy?  
Köszönöm, jól.  
Hogy érzi magát?  
Köszönöm, jól érzem magam.  
Köszönöm, nem a legjobban.  
Örülök, hogy találkoztunk!  
Örülök, hogy látom!

### Powitanie, spotkanie

Dzień dobry!  
Dzień dobry!  
Dobry wieczór!  
Cześć! Serwus!  
Czołem!  
Witaj! (Witajcie!)  
Witam  
    pana! (panią!)  
    panów!  
    panie!  
    państwa!  
Co słyhać?  
Jak się masz?  
Dziękuję, dobrze.  
Jak się pan (pani) czuje?  
Dziękuję, czuję się dobrze.  
Dziękuję, nie najlepiej.  
Cieszę się, że się spotkaliśmy!  
Cieszę się, że pana (panią) widzę!

### Búcsúzás

Viszontlátásra!  
Jó éjszakát!  
A holnapi viszontlátásra!  
Mikor látjuk újra egymást?  
Remélem, hamarosan talál-  
    kozunk.

### Pożegnanie

Do widzenia!  
Dobranoc!  
Do jutra!  
Kiedy się znowu zobaczymy?  
Mam nadzieję, że wkrótce się  
    spotkamy.